

???????? ??? ????????????? (?????? ?????)

??? 10?? ????????? 2011 (*)

«???????????? ??? ????????? – ?????? 90/434/??? – ?????? ????????????? ?????????? ?????????????
?? ?????????????, ?????????, ????????? ????????????? ??? ????????????? ?????????? ??? ?????????
????????? ?????????????? ??????? ?????? – ?????? 11, ?????????? 1, ?????????? ?? –
????????????? ????????? ?????? – ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? – ?????????»

???? ????????? C?126/10,

?? ?????????????? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 267
????, ??? ????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (????????????) ?? ?????????? ??? 3??
????????????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 10 ????????? 2010, ??? ?????????
??? ??????

Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA

????

Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais,

????????????????? ???:

Ministério Público,

?? ????????????? (?????? ?????),

????????????? ??? ????? M. Safjan, ????????? ?????????, J.-J. Kasel (?????????) ??? M. Berger,
?????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: M. Ferreira, ?????? ????????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
14?? ????????? 2011,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA, ?????????????????? ??? ??? F.
Castro Silva, advogado,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes
Leitão,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? M. Muñoz Pérez,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? C. Wissels ??? M. de Ree,

– ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?? F. Penlington,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? M. Afonso,

????????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ???? ???? ?????? ??????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????
? ?????????? ??? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????? 90/434/??? ???
?????????????, ??? 23?? ??????? 1990, ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????, ?????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????????????? ??????? ?????? (?? L 225, ?1).

2 ? ??? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? Foggia –
Sociedade Gestora de Participações Sociais SA (??? ?????: Foggia – SGPS) ??? ??? Secretário
de Estado dos Assuntos Fiscais (????????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????: Secretário de
Estado) ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???? ?????.

?? ??????? ?????????

?? ??????? ??? ???????

3 ???? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? 90/434, «????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????
? ?????? ??????????????, ??????????, ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?
????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? [...]».

4 ?? ?????? 6 ??? ??????? 90/434, ?? ?????? ?????? ??? ???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ???????, ??????:

«????????? ?? ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
????? 1 ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ??????????
??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ? ???????, ??? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????»

5 ?? ?????? 11 ??? ??????? 90/434, ??? ?????????????????? ????? ?????? V ?????,
????????????????? «????????? ?????????????», ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????:

«??? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ???
?????? ??, ???, ??? IV ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????????
????? ? ?????? ??? ??????????????, ??? ??????????, ??? ?????????? ?????????????? ? ???
????????????? ??????????:

?) ???? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??
????????????????. ?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 1 ???

2. ? ?????? ??????????? ????? ??? ??? ??? ??? ??????????????? ??? ? ???????????
 ??????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???????, ??? ???? ? ?????????????? ? ?
 ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
 ?? ?????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????
 ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ???????

15 ??? ??? ???????? ????? ?? Supremo Tribunal Administrativo ???????? ?? ??????????
 ?? ???????????? ?? ?? ?????????? ?? ???????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????;

«1) ???? ????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ????????? ??, ???
???????? [90/434] ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? “???????????? [??????] ??????”
??? “????????????? ? ?????????????????? ????????? ??? ??????????????????” ????????? ???
????????????? ?? ????????? ?????????????? ????? ?????? [90/434];

2) ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????, ??? ??
?????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????, ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ???? ?????????? ??????????????????????
?????????????, ???, ?????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ???’ ???? ???
????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ???? ?????????
??? ??????;»

??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????????? ??????????

16 ???? ??????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????????, ??????, ??? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????
????????????, ???, ?????????, ??? ? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????.

17 ??????, ? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?????? ??????. ??????? ?????????????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 90/434 ???, ???????, ???? ?????????????? ???
?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ??? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????.

18 ?????????????, ???????, ? ?????????? ???, ??????? ??? ?????? 267, ?????? ??????, ????,
?? ?????????????? ?????, ??????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? «??? ???
?????????? ??? ?????????» ?????? ??? ??? ??? «?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????
[...] ??? ??????».

19 ?????, ??????, ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????

20 ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ???????
????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 67
??? CIRC ??? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?
????????????????? ??? ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434 ???????
??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ???? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????? ??????????????

21 ???? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ????, ???? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ???? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??????????????, ?????, ?? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????,
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????, ?????????????? ?? ??????????????

?????????, ??? ? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????? ?' ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ? Secretário de Estado ??? ??????
??? «????????????? ????????? ??????» ?? ?? ??? ?????? ?? ?????? 11, ??????????? 1,
????????? ??, ??? ?? ??? ?????????.

28 ?????????, ?????????? ??? ? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ? ??????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????

29 ?????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????
????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 267 ????,
??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? (??., ?????,
?????????? ?? 15?? ??????????? 1993, C?292/92, Hünermund ?.??., ??????? 1993, ?. I?6787,
????? 8, ?????? ?? ?? 6?? ??????? 2007, C?338/04, C?359/04 ?? C?360/04, Placanica ?.??.,
???????? 2007, ?. I?1891, ????? 36).

30 ??????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??' ?????? ?? ??
????? 11, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ????????? 90/434 ??? ?? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
«????????????? ?????????? ??????», ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????, ??? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????
?????????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????.

??? ?? ?????????????????? ????????????

31 ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? 90/434 ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????, ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ????????????? ? ??????
????????????? ?????????? (??, ??????????? Leur-Bloem, ??????????????????, ????? 36, ?? ?? 5??
???????? 2007, C?321/05, Kofoed, ??????? 2007, ?. I?5795, ????? 30).

32 ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??????, ??????????, ?????????????? ??????? ???
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ????? 11, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?? ???
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????? (????????????????? ????????? Modehuis A. Zwijnenburg, ????? 42).

33 ??????????????, ??????? ?? ?????? 11, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ???????
90/434, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??,
???? ? ?????????? ?????????????? ??????? ???, ?????, ?? ?????? ?????? ? ?? ??? ?? ???
????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????. ?????????, ? ??? ?????????? ??????????????
?? ?? ??????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?
?????? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????? ??? ??????

49 ?????, ?? ????? ????????????? ????? ??? ? ????????????? ????????????? ?????????
 ????????? ?????????? ??? ????????????? ?????????? ??? ??? ????????? ????????????????? ?????????
 ????????????????? ????????? ?????, ??????? ?? ????????????????????? ????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????

???? ??? ???????? ???????, ??? ??? ?????????????? ?? ??????????? ???????????????, ?
???????? ??? ?????? 11, ??????????? 1, ????????? ??, ??? ???????? 90/434 ?? ?????????? ????
??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ???????? ?? ?????? ????
????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?
?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???????????.

50 ???????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ??????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? 90/434 ?????????? ?? ?????? ???? ??? ?????????? ??? ?????? ???? ??? ?????? ?
????????????? ?????????????? ??????????????. ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????, ??????? ?????????? ???
??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????? ??????????????, ???? ?? ??????????
?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ???
??????? (??., ??? ??? ??????? ????, ??????????? ??? 9?? ???????? 1999, C?212/97, Centros,
???????? 1999, ? I-1459, ????? 24· ??? 21?? ??????????????? 2006, C?255/02, Halifax ?..?,
???????? 2006, ? I-1609, ??????? 68 ??? 69, ????? ??? ?????????????????? ????????? Kofoed,
?????? 38).

51 ???????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????
?? ???????????, ??, ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ????????? 39 ??? 51 ???
?????????? ???????????, ?????????????? ?? ??????????? ??????????? ??? ??????????? ??????????????
??????? ? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? 11, ??????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? 90/434 ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????

52 ??????, ?????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ???????????, ???? ?????????????????????? ???
????? 30 ??? ?????????? ???????????, ? ?????????? ??? ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??,
??? ?????????? 90/434 ?????? ??? ??????? ???, ?? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?????? ???????, ??????? ?? ?????????? ??????????? ??? ? ?????? ???? ??? ?????????????????????? ???
«?????????????? ?????????? ???????» ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ??????????? ?? ????????? ???,
????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
?????? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??????????? ??????
????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ?????????, ??????? ?
?????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???????.
??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??????????? ?? ???????????,
?? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ???????
??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????

??? ??? ?????????????? ???????

53 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ???? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434/??? ??? ??????????????,
??? 23?? ?????????? 1990, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
?????????????????, ??????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????, ?????? ??? ??????? ???, ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????, ??????? ??
????????? ?????????? ??? ? ?????? ???? ??? ?????????????????????? ??? «??????????????
?????????? ?????????» ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ???

????????? ?? ???? ???? ??????????, ? ????????????? ??????? ?? ????
????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????,
?????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????? ??
?? ?????? ??????. ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ??????????????
????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ??
?????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
???????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????
??? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ???????????.